

LINGÜÍSTICA APLICADA

Curso 2015/2016

(Código: 64019020)

1. PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

La Lingüística aplicada es una disciplina teórico-práctica que, si bien se puede concebir como una dimensión aplicada y particular de la lingüística, tiene una perspectiva y orientación parcialmente distinta de la denominada *Lingüística teórica*.

La *dimensión aplicada* no equivale sin más a práctica o utilidad concreta de la lengua; la razón de ser de la lingüística aplicada es la de buscar y encontrar vías de solución a problemas prácticos, diversos y específicos, en los que está implicado el uso de las lenguas en diversos ámbitos: en la enseñanza y aprendizaje de lenguas, la traducción, las patologías del lenguaje, la integración de las nuevas tecnologías, la planificación lingüística, entre otros; de ahí el carácter multidisciplinario de la disciplina.

El hecho de hablar de *Lingüística teórica* y *Lingüística aplicada* no debe conducir al error de entender que esta última carece de dimensión teórica; en la actualidad hay investigación y teoría en el campo de la lingüística aplicada, sin embargo, a diferencia de la Lingüística teórica, la finalidad u objetivo principal de la teoría es la de orientar la adquisición de conocimientos sobre un objeto de análisis hacia la resolución de problemas prácticos; es decir, en la Lingüística aplicada la concepción teórica está asociada y orientada a la práctica.

Asimismo, la Lingüística aplicada no se sitúa en una posición jerárquicamente inferior o subordinada a la Lingüística teórica; ambas mantienen fuertes relaciones, se complementan y, en diversos sentidos, son interdependientes. La segunda tiene su base en la primera, pero los logros en determinadas áreas en lingüística aplicada también pueden condicionar algunos enfoques en desarrollos puramente teóricos y repercutir en el grado de dedicación a aspectos teóricos concretos.

En la Titulación del Grado, la asignatura *Lingüística aplicada* se plantea como una toma de contacto inicial del estudiante con la dimensión aplicada de la lingüística, a partir de las aportaciones más relevantes en algunos de sus campos de estudio.

2. CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

El Módulo de Lengua Española del Plan de Estudios de Lengua y Literatura Españolas de la UNED consta de 6 Materias. La Materia n.º 2 se denomina *La Lingüística y sus Aplicaciones* y comprende 6 asignaturas, una de las cuales es la *Lingüística Aplicada*.

La Titulación de Grado se organiza en cuatro cursos, y cada curso se divide en dos semestres; el Grado comprende, pues, un total de ocho semestres. Todas las asignaturas optativas se desarrollan en los dos últimos cursos.

La *Lingüística aplicada* es una asignatura optativa de 5 créditos ECTS. Se imparte durante el primer semestre de tercero y cuarto curso y su duración es de un cuatrimestre, aproximadamente.

Debido al amplio abanico de cuestiones prácticas relacionadas con la lengua y de la variedad y especificidad de problemas lingüísticos reales, el objetivo de esta asignatura, en el tiempo de que se dispone para impartirla, ha de limitarse a ofrecer una introducción selectiva de algunos ámbitos particulares de aplicación.



Ahora bien, el carácter necesariamente introductorio de esta disciplina puede servir de base sólida para abordar otras que se imparten en el segundo semestre de tercero y cuarto curso: *Enseñanza del Español como Segunda Lengua y como Lengua Extranjera; Lingüística Clínica y La Actividad Lexicográfica: Teoría y Práctica*. Paralelamente, los contenidos específicos de estas asignaturas aportarán al estudiante un buen complemento para entender mejor la entidad y el alcance disciplinar de la *Lingüística aplicada*.

Asimismo, la asignatura *Sociolingüística de la lengua española*, que también se ofrece como optativa en el primer semestre de estos mismos cursos, puede ser un buen complemento de esta disciplina, en particular en lo referente al campo de la *Planificación lingüística*.

Por otra parte, los conocimientos de lingüística adquiridos en las asignaturas básicas previas *El Lenguaje humano y Teoría Lingüística*, así como los centrados en los distintos niveles de estudio de la lengua española (Fonética y Fonología, Morfología y Sintaxis y Semántica) y la comunicación y sus aspectos discursivos y textuales serán imprescindibles para abordar con éxito el estudio de la *Lingüística aplicada*.

3. REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

- Dominio adecuado de la expresión hablada y escrita, como competencia lingüística básica de un estudiante universitario. Las carencias de expresión (en ortografía, puntuación, concordancia, corrección gramatical y propiedad léxica) incidirán negativamente en la evaluación.

- Se presupone una formación lingüística suficientemente sólida adquirida en las asignaturas cursadas previamente; dicha formación será necesaria para poder entender la relación e interdependencia entre la Lingüística teórica y la Lingüística aplicada.

- Conocimientos informáticos para poder acceder al curso virtual, dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Tras haber cursado con aprovechamiento esta asignatura, se espera que el estudiante haya adquirido las competencias que se exponen a continuación, agrupadas en función de su carácter teórico, práctico o actitudinal:

1. Conocimientos

- Conocer los orígenes y desarrollo de la Lingüística aplicada.
- Conocer los factores que justifican y favorecen su crecimiento y desarrollo.
- Saber delimitar y ubicar la Lingüística aplicada en el conjunto de los estudios lingüísticos.
- Saber delimitar la orientación del conocimiento o propósitos que mueven la investigación en la Lingüística aplicada y en la Lingüística teórica.
- Saber delimitar y ubicar la Lingüística aplicada respecto a la Lingüística teórica y las aplicaciones de la Lingüística.



- Conocer los distintos sentidos del término *aplicación* para llegar a determinar qué ha de entenderse por *aplicación* en Lingüística aplicada.
- Conocer básicamente las áreas de interés que integran la Lingüística aplicada.
- Saber interrelacionar las distintas áreas, para intentar ofrecer una visión integradora de la Lingüística aplicada.
- Saber ofrecer una visión global de algunos de los desarrollos más recientes en las áreas más significativas de la disciplina.
- Conocer la importancia y el uso de las nuevas tecnologías y las herramientas informáticas en la investigación lingüística, y las aplicaciones más significativas en la lengua española.

2. Destrezas

- Recopilar y sintetizar información sobre algunas aportaciones de la Lingüística aplicada.
- Sintetizar los aspectos comunes y los diferenciales de cada una de las aplicaciones de la Lingüística.
- Seleccionar entre los conocimientos teóricos adquiridos hasta el momento los de mayor aplicación en esos ámbitos.
- Manejar distintas fuentes de información (libros, artículos, programas informáticos, páginas web, etc.).
- Demostrar un grado de comprensión y asimilación de los conceptos básicos de la materia recogidos en los contenidos introductorios de la misma.
- Analizar fenómenos lingüísticos de diversa índole.
- Integrar las nuevas herramientas informáticas en el estudio de algunos aspectos de la aplicación lingüística.

3. Actitudes

- Apreciar la importancia y necesidad de la orientación aplicada de la lingüística y sus contribuciones.
- Habitarse a contrastar las distintas posturas existentes sobre determinado aspecto, para favorecer la capacidad de síntesis, de argumentación y de crítica.
- Fomentar una sensibilidad que permita valorar las posibilidades de lograr soluciones en consonancia con la naturaleza e importancia de los problemas planteados.
- Desarrollar la capacidad de análisis y de síntesis.
- Desarrollar la capacidad de razonamiento, argumentación y crítica, consustancial en la labor investigadora y necesaria en todos los ámbitos profesionales.
- Inculcar la lectura ordenada y reflexiva de las referencias bibliográficas recomendadas y el espíritu crítico hacia las mismas.
- Adquirir un método de trabajo regido por el orden, la claridad y la precisión.

5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Los contenidos de la materia se articulan en tres bloques o núcleos temáticos que se señalan a



continuación:

1. Introducción a la disciplina. Planteamientos generales.
2. Aproximación a los principales ámbitos de estudio de la Lingüística aplicada. El estado general de la investigación actual en el campo de la Didáctica de las lenguas, Traducción, Planificación lingüística, Lingüística clínica y otros campos.
3. Lingüística aplicada y nuevas tecnologías. El uso de las herramientas informáticas en la investigación lingüística. El español y las nuevas tecnologías.

Estos bloques se desarrollarán en los ocho temas que componen el Programa de la asignatura; los estudiantes podrán consultarlo en la *Guía de estudio* de *Lingüística Aplicada* en la plataforma virtual.

En la concepción de la disciplina se intenta buscar un equilibrio entre el volumen de contenidos y créditos y el tiempo y esfuerzo de aprendizaje, el cual, además del tiempo de estudio, incluye el necesitado para la adquisición de material bibliográfico, la participación en los foros y correos, el empleado en la preparación y realización de las pruebas de autoevaluación, las pruebas de evaluación a distancia y la prueba final.

6.EQUIPO DOCENTE

- [PILAR GOMEZ MANZANO](#)

7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

En la modalidad de enseñanza a distancia, propia de la UNED, las actividades formativas de esta materia se distribuyen en el tiempo de acuerdo con el siguiente esquema:

1. Trabajo con contenido teórico: 20% = 1crédito ECTS= 25h.
 - Lectura de las orientaciones para el estudio
 - Lectura y análisis crítico de materiales, tanto impresos como multimedia.
2. Actividades prácticas: 20%. = 1crédito ECTS= 25h.
 - Lectura y análisis crítico de los materiales necesarios para la realización de las actividades recomendadas.
 - Realización de las actividades (pruebas de evaluación a distancia entre las que se incluyen redacción de resúmenes, resolución de ejercicios, comentario crítico de textos, etc.
 - Interacción con los compañeros en el foro.
 - Solución de dudas.
 - Revisión de las prácticas.
3. Trabajo autónomo: 60% = 3 créditos ECTS= 75 h.
 - Estudio de contenidos teóricos
 - Afianzamiento de los aprendizajes (resolución de ejercicios, redacción de resúmenes, comentario crítico de textos, etc.



- Autoevaluación de los conocimientos teóricos y de las prácticas
- Preparación de las pruebas presenciales
- Realización de las pruebas presenciales.

8.EVALUACIÓN

La evaluación de Lingüística Aplicada atiende a dos parámetros: la evaluación continua o formativa y la evaluación final o sumativa.

1. Evaluación continua o formativa

■ *Pruebas de evaluación a distancia:*

En esta asignatura, se propondrán actividades de aprendizaje que servirán de base para la evaluación continua a través de las denominadas *Pruebas de evaluación a distancia* cuyo contenido específico estará en función del Programa y de los objetivos pretendidos.

Dichas pruebas, de carácter voluntario, permitirán valorar tanto la adquisición gradual de los contenidos teóricos y su aplicación, como el desarrollo de las destrezas y actitudes previstas en los resultados de aprendizaje. Por otra parte, contribuirán a mejorar la motivación del estudiante al mostrarle sus avances, al tiempo que le facilitará la tarea de planificación del estudio de la asignatura.

En la evaluación continua, se tendrá en cuenta, además, la participación del alumno en los Foros.

2. Evaluación final o sumativa:

■ *Prueba final presencial*

La evaluación final constará de una Prueba final presencial escrita, de dos horas de duración, que se realizará en un Centro Asociado de la UNED.

La calificación global de la asignatura se obtendrá ponderando los resultados de esta prueba final (80%) y los de la evaluación continua o formativa desarrollada a lo largo del curso (20%), según los criterios establecidos. Dichos criterios podrán ser consultados en la Guía de Estudio de Lingüística Aplicada, a través de la plataforma virtual.

Los resultados de la evaluación continua podrán incidir positivamente en la calificación final (20%; es decir, dos puntos como máximo), siempre y cuando la calificación obtenida en la Prueba final sea igual o superior a aprobado.

Sistema de calificación de acuerdo con la legislación vigente

De acuerdo con lo establecido en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se



establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional, los resultados de aprendizaje de esta materia se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:

La calificación global de la asignatura se obtendrá ponderando los resultados de esta prueba final y los de la evaluación continua o formativa desarrollada a lo largo del curso, según los criterios establecidos.

0-4,9: Suspenso (SS)

5,0-6,9: Aprobado (AP)

7,0-8,9: Notable (NT)

9,0-10: Sobresaliente (SB)

La mención de «Matrícula de Honor» podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del cinco por ciento de los alumnos matriculados en una materia en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola «Matrícula de Honor».

9. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

AAVV. LACORTE, Manel (coord.) (2007): *Lingüística aplicada del español*, Madrid, Arco/Libros.SL (Selección de algunos capítulos que se señalarán en la *Guía de Estudio* de la asignatura, en el curso virtual).

PAYRATÓ, Lluís (1998): *De profesión, lingüística. Panorama de la lingüística aplicada*, Barcelona, Ariel. (2.ª edición, corregida y actualizada: septiembre de 2003; 4.ª impresión: enero de 2008).

Además, la asignatura contará con los siguientes recursos, disponibles a través del curso virtual:

- Guía de Estudio con información detallada para llevar a cabo el estudio y las actividades que se propongan.
- Materiales didácticos complementarios.
- Actividades de Evaluación Continua.
- Orientaciones sobre las actividades de evaluación y la Prueba Final.

10. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Dado el amplio campo de aplicación de esta disciplina y los diversos aspectos que se tratan en cada área, la bibliografía existente es muy abundante; la que aquí se presenta es solo una selección muy reducida, que puede ser útil para la parte introductoria de la asignatura.



BOUTON, Charles (1978): *La linguistique appliquée*, Paris, PUF. Traducción al castellano: *La lingüística aplicada*, México, F C E, 1982.

CRUZ, Isabel de la; Carmen SANTAMARÍA; Cristina TEJEDOR y Carmen VALERO (eds.) (2001): *La lingüística aplicada a finales del s. XX. Ensayos y propuestas*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares.

EBNETER, Theodor (1976): *Angewandte Linguistik. Eine Einführung*, München, Fink. Versión española de Francisco Meno Blanco: *Lingüística aplicada: introducción*, Madrid, Gredos, 1982.

FERNÁNDEZ PÉREZ, Milagros (coord.) (1996): *Avances en lingüística aplicada*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela.

FERNÁNDEZ-BARRIENTOS MARTÍN, Jorge y WALLHEAD, Celia (coords.) (1995): *Temas de lingüística aplicada*, Granada, Universidad de Granada.

LÓPEZ GARCÍA, Ángel (et al.) (1990): *Lingüística general y aplicada*, Valencia, Universidad de Valencia, 2.a ed. corregida y aumentada, 1994.

MARCOS MARÍN, Francisco y Jesús SÁNCHEZ LOBATO (1988): *Lingüística aplicada*, Madrid, Síntesis.

OTAL, José Luis; Inmaculada FORTANET y Victòria CODINA (eds.) (1997): *Estudios de lingüística aplicada*, Castellón, Universidad Jaume I. (Volumen colectivo con numerosos artículos agrupados por temas afines, presentados en el XIII Congreso Nacional de la *Asociación Española de Lingüística Aplicada*, AESLA, en 1995.)

RICHARDS, Jack C.; John PLATT y Heidi PLATT (eds.) (1997): *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas*, versión española y adaptación de Carmen Muñoz Lahoz y Carmen Pérez Vidal, Barcelona, Ariel.

SLAMA-CAZACU, Tatiana (1984): *Linguistique Appliquée: une introduction*, Brescia: La Scuola.

VEZ JEREMÍAS, José Manuel (1984): *Claves para la lingüística aplicada*, Málaga, Ágora.

VIDAL BENEYTO, José (dir.) (1991): *Las industrias de la lengua*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez y Ediciones Pirámide.

Se puede encontrar información bibliográfica más extensa, así como relativa a la *Asociación Española de Lingüística Aplicada* (AESLA), en la página siguiente: <http://www.aesla.uji.es>

11.RECURSOS DE APOYO

Esta asignatura se impartirá con la metodología de enseñanza a distancia propia de la UNED, conjugando el sistema, procedimientos y estructuras que dan soporte a la enseñanza en esta Universidad. Los principales recursos de apoyo son los siguientes:

1. Curso virtual de *Lingüística Aplicada*

Lingüística aplicada cuenta como este recurso de apoyo fundamental, que le permite al estudiante acceder a las nuevas tecnologías que ofrece la plataforma de la UNED:

- Foros de comunicación, con atención directa del profesor, para resolver dudas o comentarios sobre la materia. El foro constituye un buen instrumento para fomentar el trabajo de cooperación en equipo.

- Módulo de contenidos, que permite incluir orientaciones y planificación del estudio, textos de apoyo complementarios, propuestas de ejercicios, recomendaciones bibliográficas, etc.

- Correo, para responder de forma privada y personalizada, siempre que se considere oportuno.

La virtualización permite, asimismo, planificar la materia y comprobar la progresión del estudio y del



trabajo del alumno, según el Plan de Trabajo adaptado a los créditos ECTS.

2. Tutorías presenciales en los Centros Asociados y tutor TAR, en función del número de alumnos matriculados en la asignatura. Estas tutorías pueden ser un apoyo importante.

3. Otros recursos: comunicación a través del teléfono y del correo electrónico. La atención personalizada también puede llevarse a cabo en las dependencias del departamento en la Sede Central de la UNED. Si algún alumno desea tener una entrevista personal, debe concertarla con la profesora con antelación.

12.TUTORIZACIÓN

La tutorización y el seguimiento del aprendizaje son responsabilidad del Equipo Docente de la Sede Central y, si el número de alumnos matriculados lo permite, también de los profesores tutores de los Centros Asociados de la UNED.

El contacto con los profesores tutores puede ser personal y periódico si se acude al Centro Asociado correspondiente el día y hora en que se imparte la tutoría.

Otro medio eficaz de ponerse en contacto con el Equipo Docente y con los tutores es a través de los Foros de la asignatura virtual.

En el modelo educativo de la UNED, los profesores tutores tienen encomendadas diversas funciones académicas fundamentales, definidas en los Estatutos de la Universidad, y entre las que deben ser destacadas las siguientes:

-Orientar a los alumnos en sus estudios, siguiendo para ello los criterios marcados por los correspondientes Departamentos y equipos docentes.

-Atender, junto con los profesores del Equipo Docente, las consultas y resolver las dudas que se le puedan plantear a los alumnos en el estudio.

-Organizar y controlar el desarrollo de las actividades prácticas propuestas en las asignaturas.

-Participar en la evaluación continua de los estudiantes, informando al profesorado de los equipos docentes de su nivel de preparación.

El Equipo docente de la asignatura está a disposición de los estudiantes. La comunicación puede establecerse a través de cualquier canal (correo-e, Foros de debate, teléfono, etc.).

La profesora Pilar Gómez Manzano estará pendiente de los correos y de los Foros de la asignatura.



Correo-e: pgomez@flog.uned.es

Teléfono: 91 398 68 51

El horario de atención a los estudiantes de la profesora en la Sede Central es el siguiente:

Miércoles, de 10:30 a 14:30 y de 16:30 a 20:30.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



CBB145183E7FA46D24F233AA7618BC68